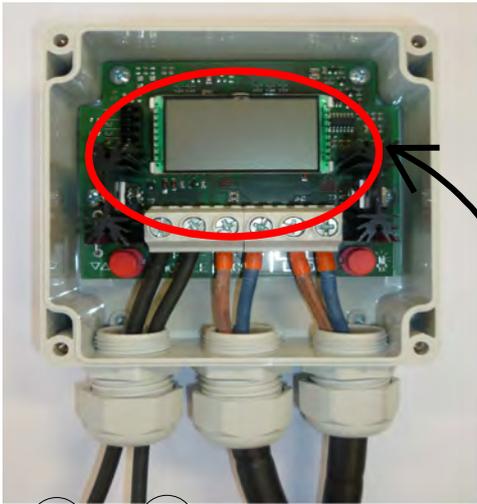


13

Branchement entre régulateur et les panneaux solaires Connection between controller and solar panel Anschluß zwischen Regler und Solarpanel

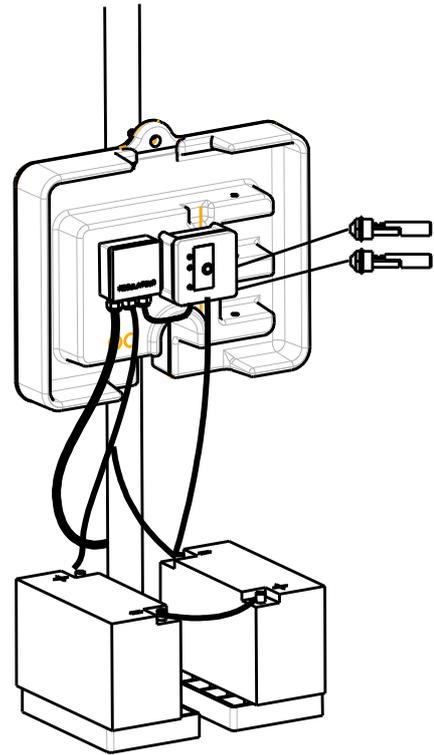


+ -

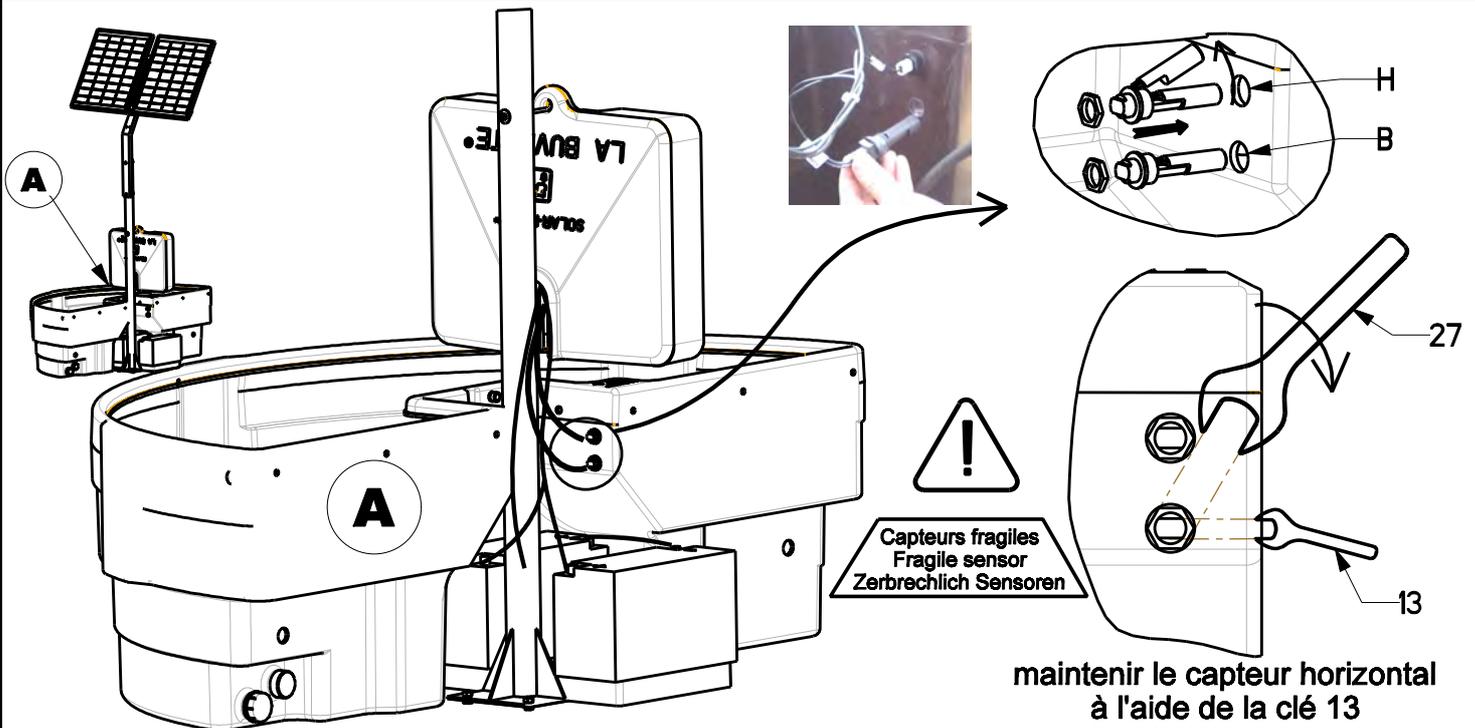


L'écran doit s'afficher
Screen is on
Der Lichtschirm schaltet ein

Si l'écran ne s'affiche pas vérifier les branchements
Should not the screen be on, please check the connections.
Wenn der Lichtschirm nicht ein schaltet, bitte prüfen
Sie die Anschlüsse.



14 Installer le 1er demi-bac A et les capteurs de niveau Install the 1st half-trough and the level sensors Das erste halb-Becken A und die Wasseroiegelsensoren



Ne pas manipuler la partie mobile du capteur
Do not touch the moving part of the sensor
Den beweglichen teil des Sensors bitte nicht berühren

maintenir le capteur horizontal à l'aide de la clé 13
Hold horizontaly the sensor with 13 keys
waagrecht festhalten mit 13 er Schlüssel

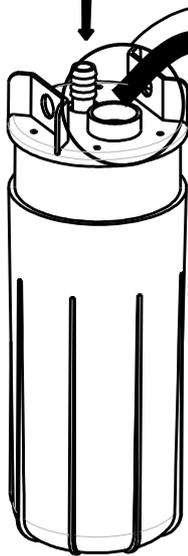
15 **Branchement du tuyau souple et du cable électrique à la pompe**
Connection of the flexible tube and the electrical cable to the pump
Anschluß des flexiblen Schlauchs und des elektrischen Kabels an die Pumpe

Assembler le tuyau sur le manchon cannelé, puis serrer le collier fourni dans la boîte de la pompe.
 Assemble the waterpipe on the sleeve, then tighten the provided ring in the box of the pump.
 Stecken Sie den Schlauch auf die Muffe, dann die Schelle anziehen, der im Kasten der Pumpe mitgeliefert wird.



A

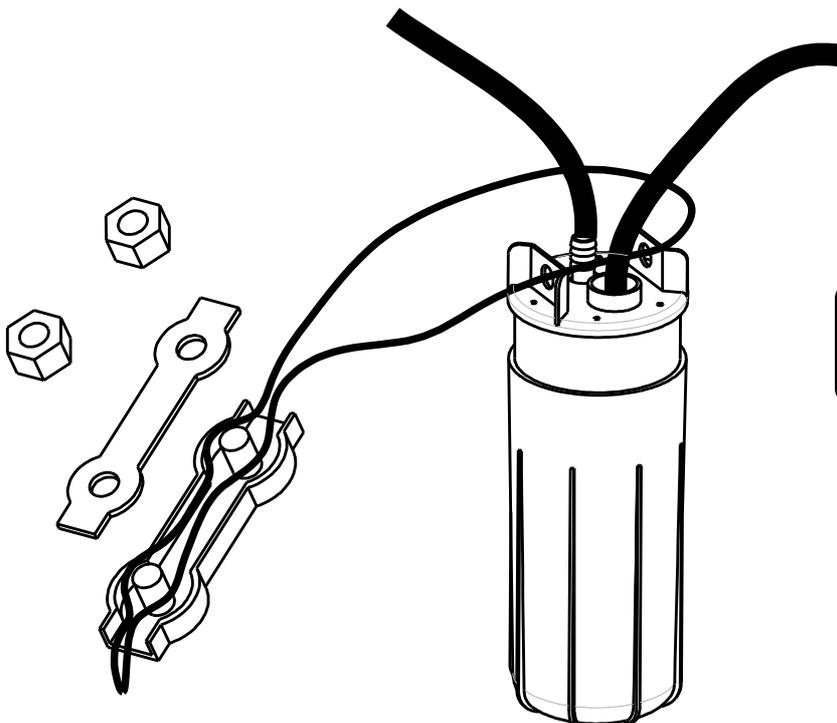
x 1

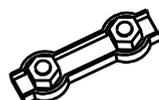


Graisser le connecteur avant de serrer l'écrou plastique

16

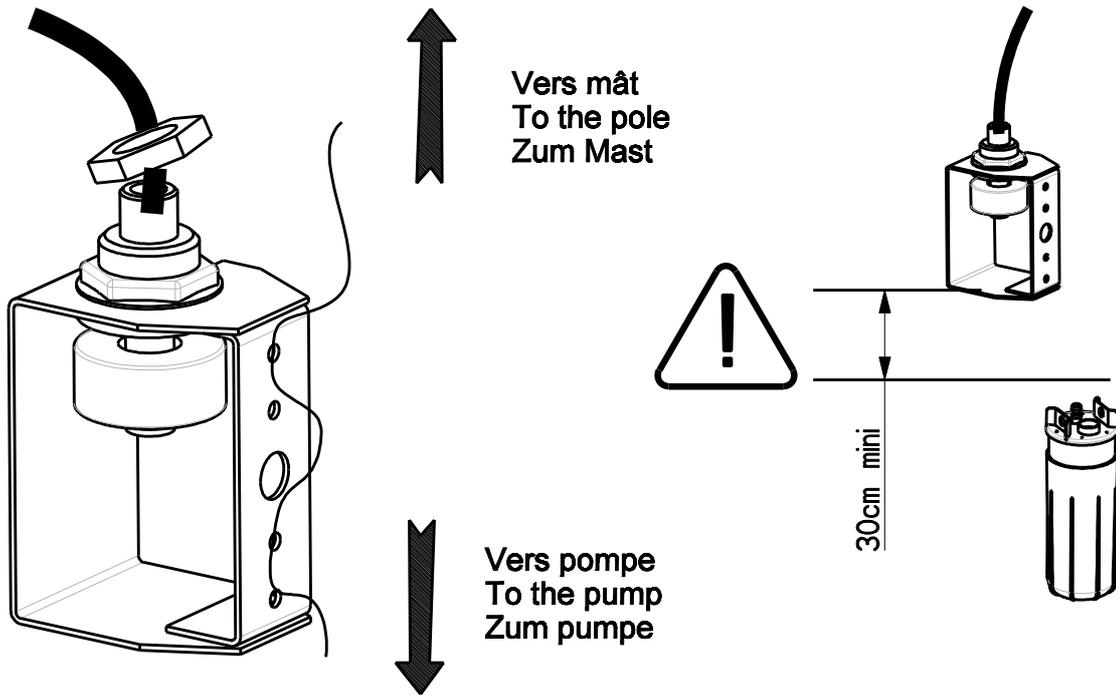
Mise en place du filin sur la pompe
Mounting of the rope on the pump
Den Draht an der Pumpe anbringen



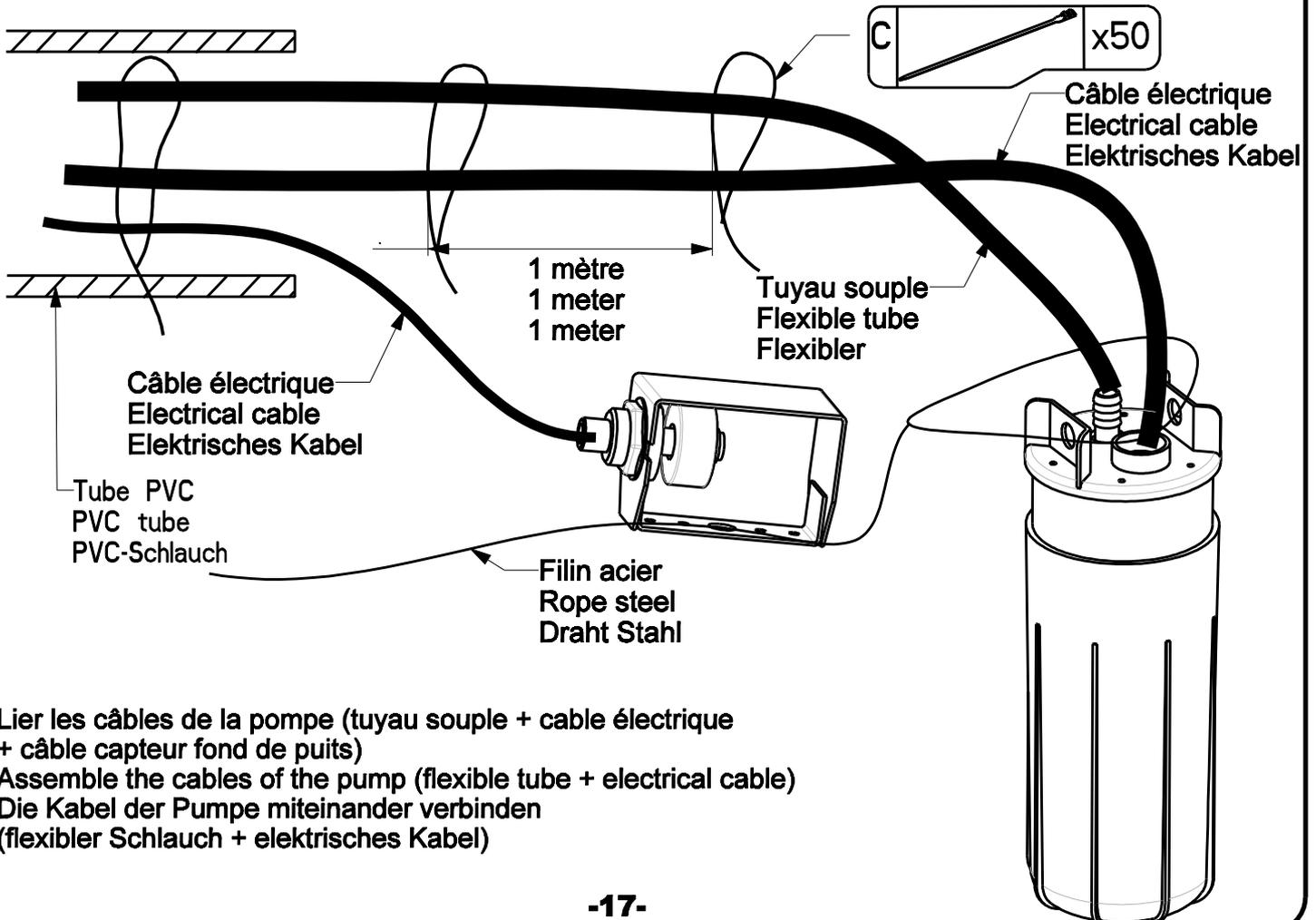
C		x 1
----------	---	-----

17

Assembler et Accrocher le capteur fond de puits au filin
Assembly and hook the well water level sensor to the rope
Zusammenbau und Aufhängen Tiefbrunnenmelder im Verbindung

**18**

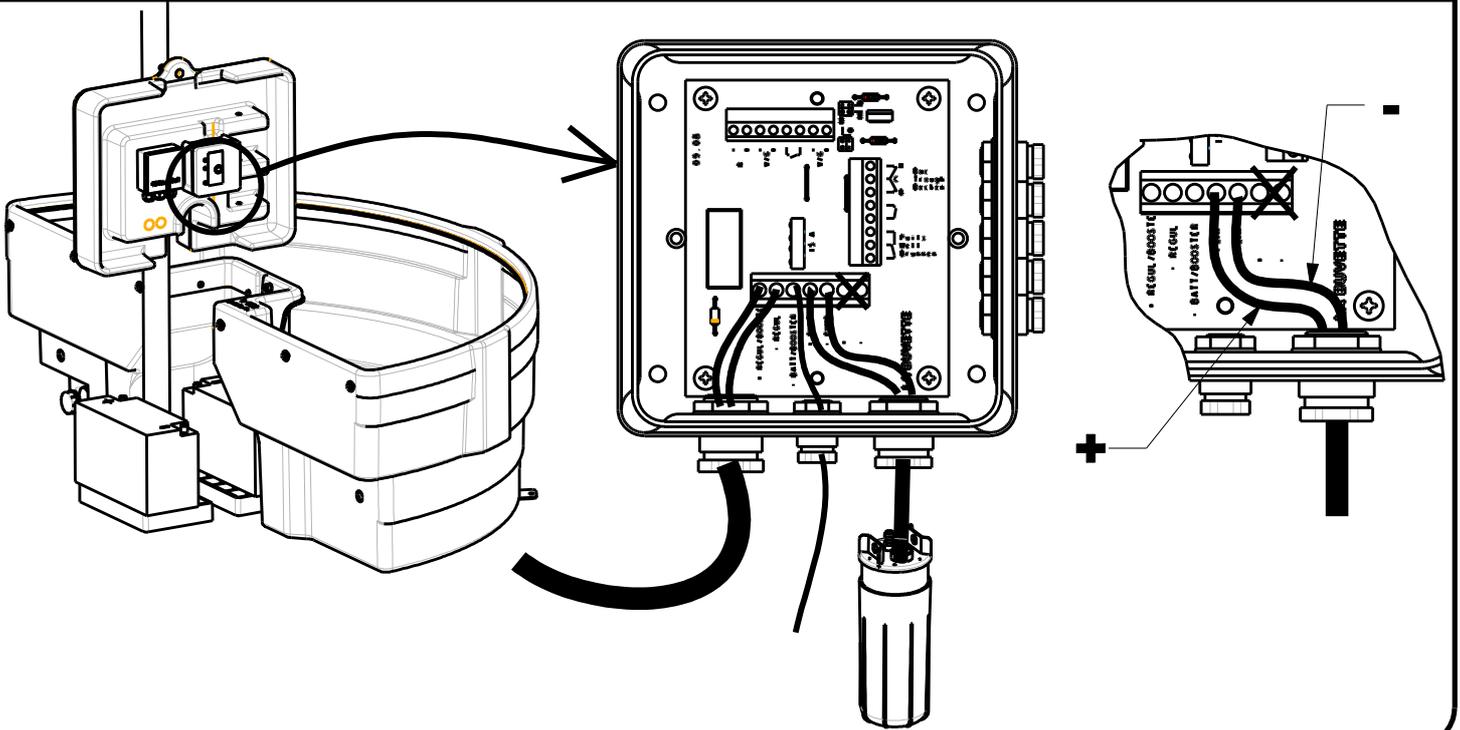
Lier les câbles de la pompe (tuyau souple + câble électrique)
Assemble the cables of the pump (flexible tube + electrical cable)
Die Kabel der Pumpe miteinander verbinden (flexibler Schlauch + elektrisches Kabel)



Lier les câbles de la pompe (tuyau souple + câble électrique
+ câble capteur fond de puits)
 Assemble the cables of the pump (flexible tube + electrical cable)
 Die Kabel der Pumpe miteinander verbinden
 (flexibler Schlauch + elektrisches Kabel)

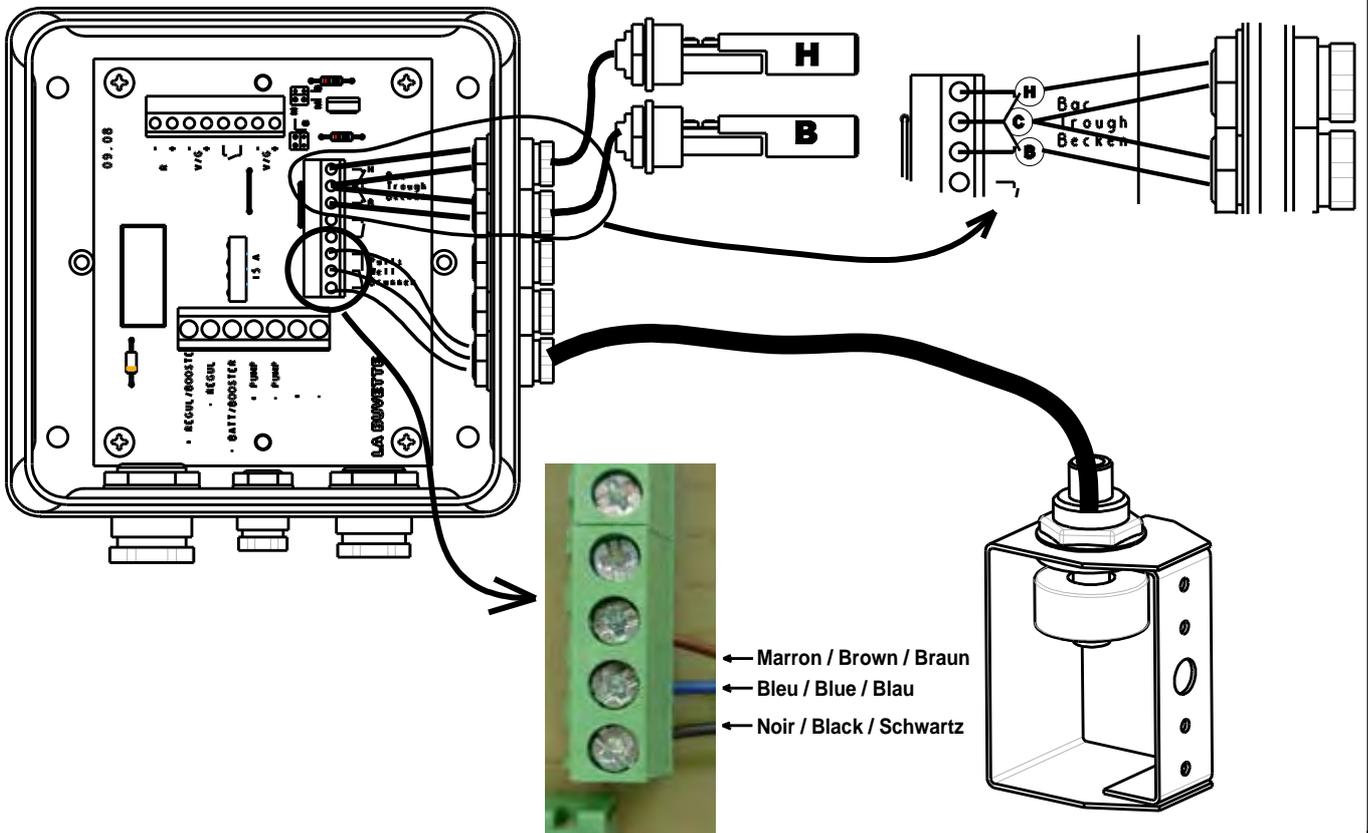
19

Branchement de la pompe sur le boîtier électrique
Connection of the pump to the electrical box
Anschluß der Pumpe an den Elektrizitätskasten



20

Branchement des capteurs sur le boîtier électrique
Connection the sensor to the electrical box
Anschluß Schleicher an den Elektrizitätskasten

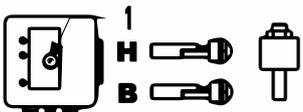


21

Phase de TEST

Avant immersion de la pompe

F

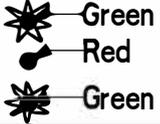
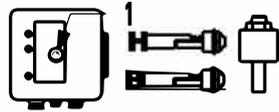
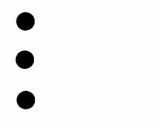
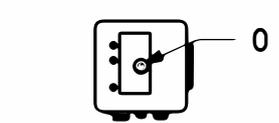
<p>Effectuer les opérations suivantes pour vérifier le bon fonctionnement du système :</p> <p>- Mettre l'interrupteur sur 1 : La pompe doit fonctionner</p>		
<p>- Relever le capteur de niveau B : La pompe doit fonctionner</p>		
<p>- Tout en maintenant levé le capteur B, relever le capteur H : La pompe doit s'arrêter</p>		
<p>- Tout en maintenant levé le capteur B, relacher le capteur H : La pompe doit être arrêtée</p>		
<p>- Relacher le capteur B : La pompe doit fonctionner</p>		
<p>- Lacher le capteur fond de puits : La pompe doit s'arrêter</p>		
<p>- Mettre l'interrupteur sur 0</p> <p>Si les opérations ci-dessus se sont bien déroulées, le montage est OK. Sinon, revoir les connexions électriques et/ou revoir le positionnement des capteurs.</p>		

21

TEST

before immersion of the pump

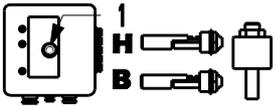
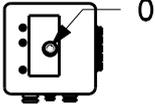
GB

<p>Execute the following operations to check if the system works properly :</p> <p>- Switch on 1 : The pump must work</p>		
<p>- Lift up again the sensor level B : The pump must work</p>		
<p>- While keeping the sensor B lifted, lift the sensor H : The pump must stop</p>		
<p>- While keeping the sensor B lifted, loosen the sensor H : The pump must not work</p>		
<p>- Loosen the sensor B : The pump must work</p>		
<p>- Loos the well water level sensor The pump not work</p>		
<p>- Switch off 0 : (3 light switches off)</p> <p>The mounting is OK, if the above operations has been working properly. Otherwise, check the electrical connections and/or check the positioning of the sensors.</p>		

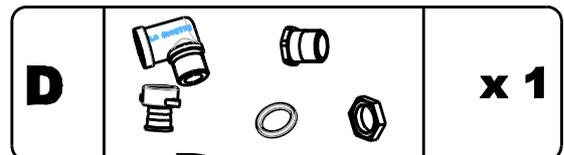
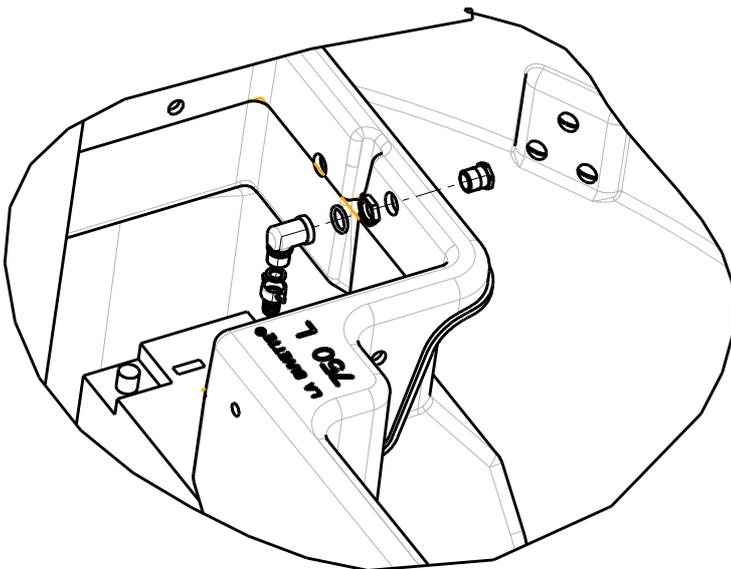
21

TEST VOR DIE PUMPE EINTAUCHEN

D

<p>Führen Sie die folgenden Operationen durch, um das einwandfreie Funktionieren des Systems zu überprüfen :</p> <p>- den Schalter 0/1 anschalten : Die Pumpe muss funktionieren</p>	<p>☀ Grün ● Rot ☀ Grün</p>	
<p>- Den Wasserspiegelsensor B hochheben : Die Pumpe muss funktionieren</p>	<p>☀ ● ☀</p>	
<p>- Während Sie den Sensor B hochhalten, heben Sie gleichzeitig den Sensor H hoch : Die Pumpe muss anhalten</p>	<p>☀ ● ●</p>	
<p>- Während Sie den Sensor B hochhalten, lassen Sie gleichzeitig den Sensor H los : Die Pumpe muss still stehen</p>	<p>☀ ● ●</p>	
<p>- Lassen Sie den Sensor B los : Die Pumpe muss funktionieren</p>	<p>☀ ● ☀</p>	
<p>- Lassen Sie den Tief Bronn Melder los Die Pumpe muss stopper</p>	<p>☀ ●</p>	
<p>- Den Schalter 0/1 ausschalten</p> <p>Wenn die obigen Operationen gut verlaufen sind, ist die Montage OK; Wenn nicht, sollten sie die elektrischen Schaltungen und/oder die Positionierung der Sensoren überprüfen.</p>	<p>● ● ●</p>	

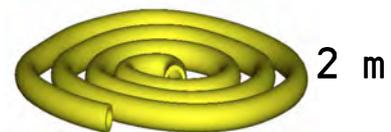
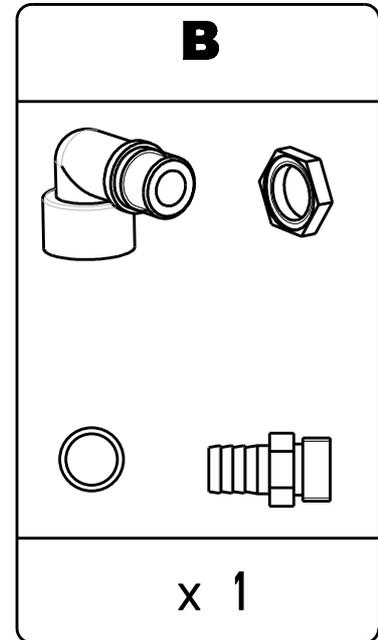
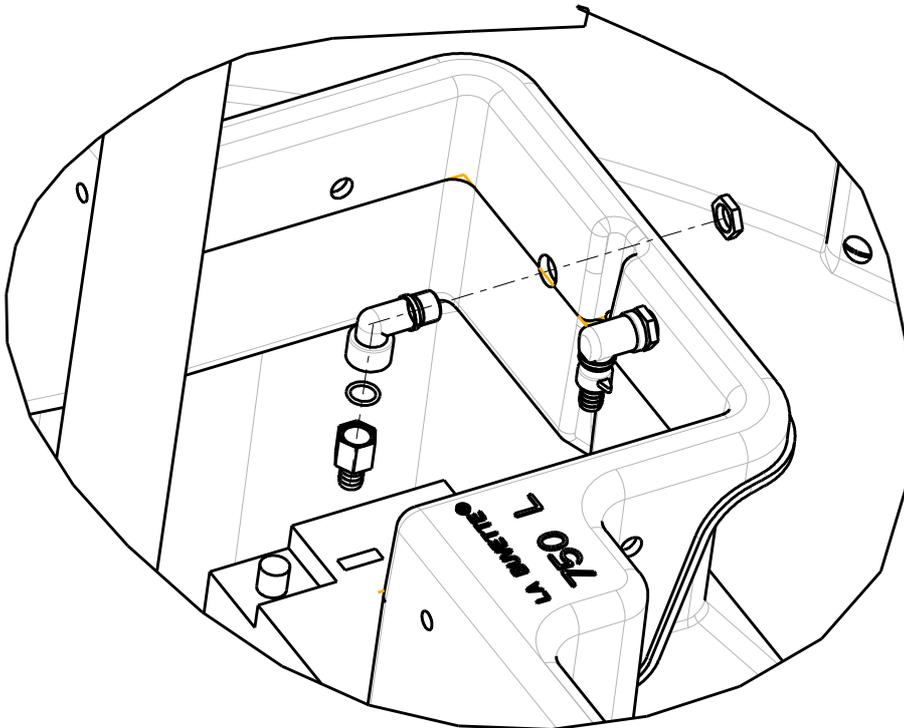
22 Branchement de l'arrivée d'eau sur le demi bac A Connection of the water supply to the half-trough A Anschluß der Wasserzufuhr auf das Halb-Becken A



- Une fois la robinetterie installée, brancher le tuyau souple et serrer à l'aide du collier fourni.
- After mounting the valve, connect the flexible tube and tighten it with the provided ring.
- Wenn das ventil installiert ist, den flexiblen Schlauch anschließen und mit Hilfe des gelieferten Rings festziehen.

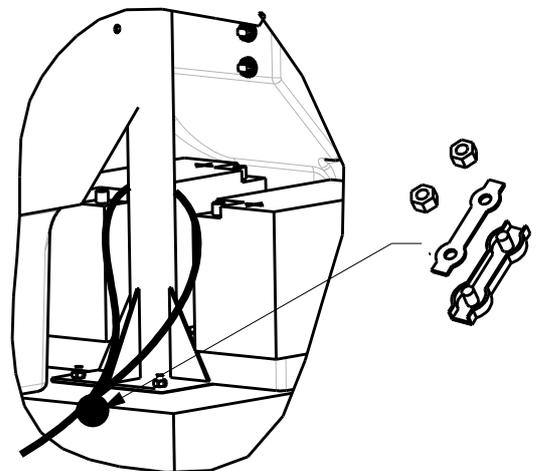
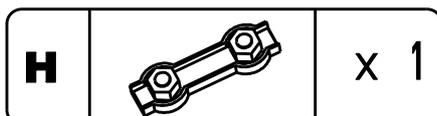
23

Mise en place du trop-plein
Install the overflow pipe
Installierung des Überlaufrohres

**24**

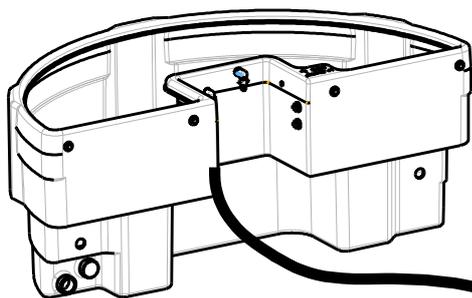
Accrocher le filin à un point fixe
Hook the rope to a fixed
Den Draht an einen Fixpunkt hängen

Accrocher le filin au mât (par exemple)
 Hook the rope to the pole (for exemple)
 Den Draht zum Beispiel am Mast anbringen

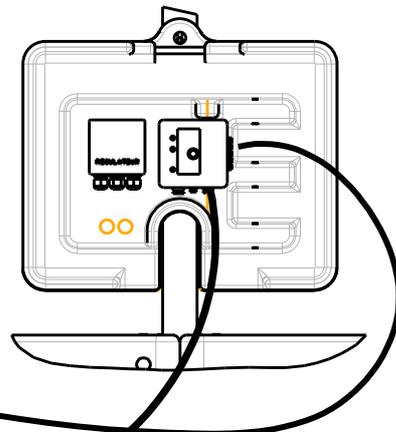


25

Immerger la pompe Immerse the pump Die Pumpe eintauchen



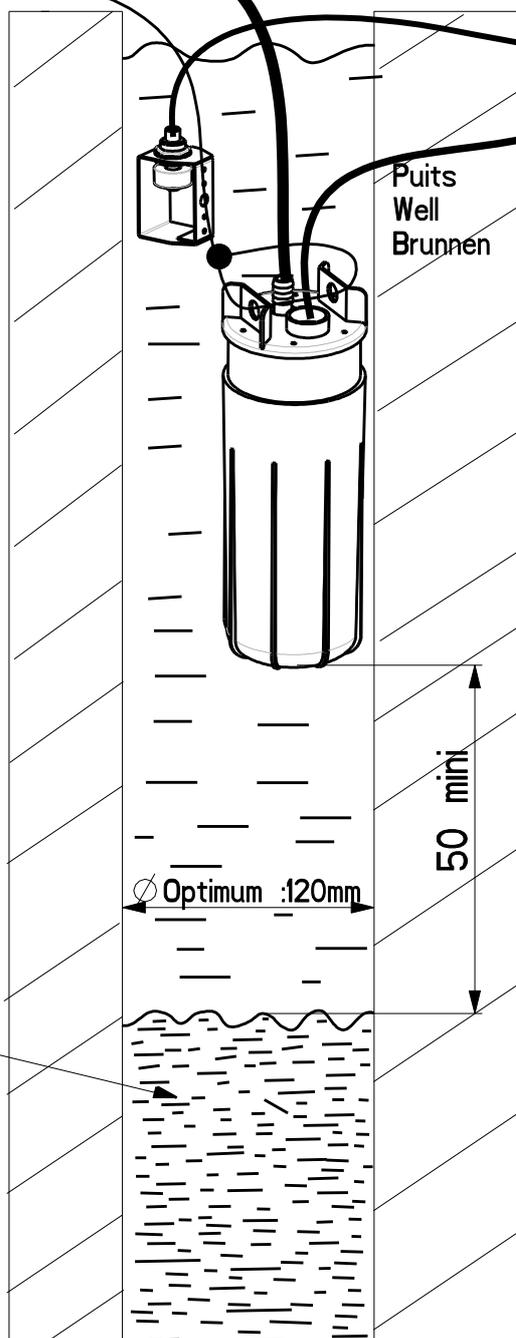
Vers point d'accroche
To hook-on point
Zum Befestigungspunkt



Voir les spécifications techniques dans le cas d'un ruisseau.

Please see the technical specifications in the case of a brook.

Handelt es sich um Bach, bitte die technischen Spezifikationen beachten.



Boue
Mud
Schlamm

Manoeuvrer la pompe exclusivement avec le filin. Toute manipulation par le câble électrique sollicite dangereusement l'étanchéité de la connectique et il y a risque de court-circuit.

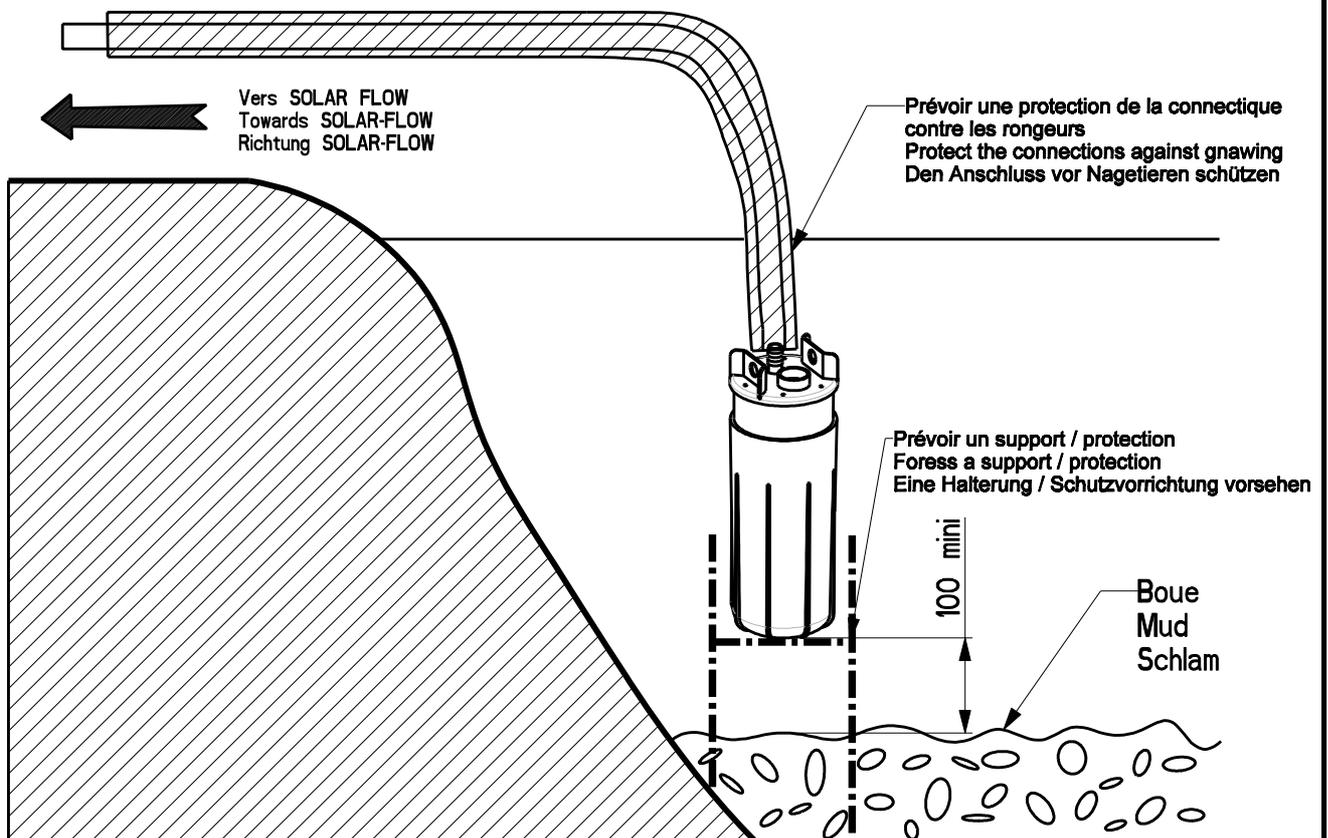
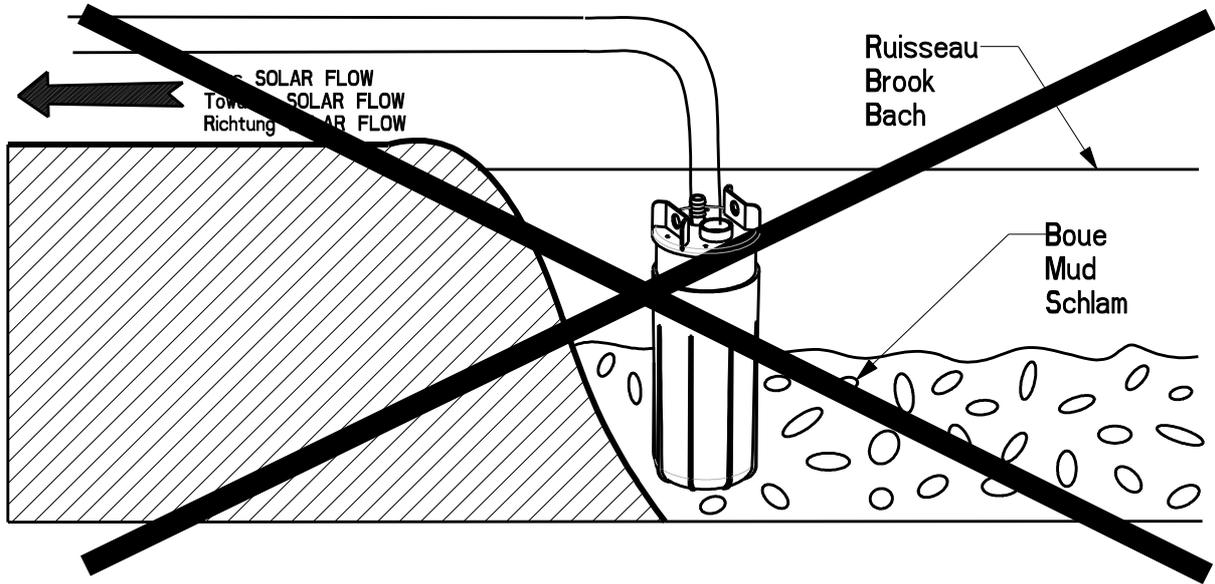
Use the metallic rope to remove the pump and not the electrical cable or waterpipe.

Nur die Metal Draht benutzen um die pompe zu bawegen. Nacht der Elektrisches Kabel oder Wasserschlauch.



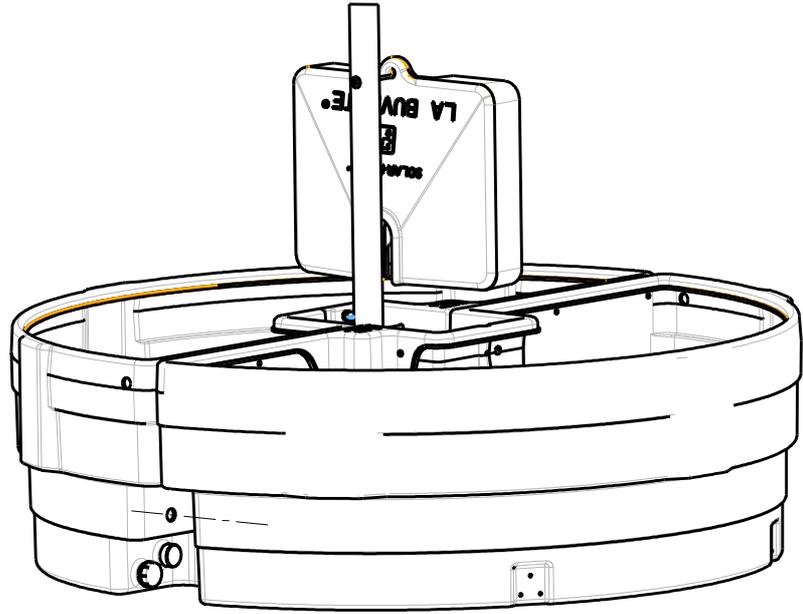
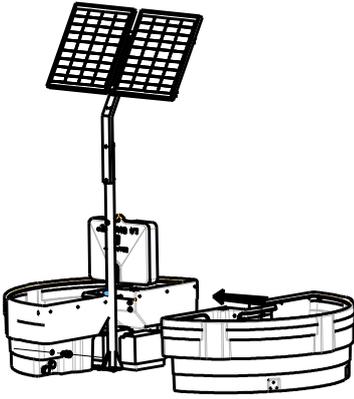
25 a

**Cas d'un ruisseau ou étang /
In case of a brook or a pond /
Im Falle eines Baches oder eines Teichs**

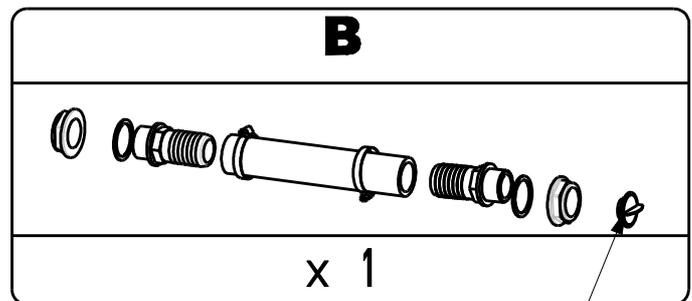
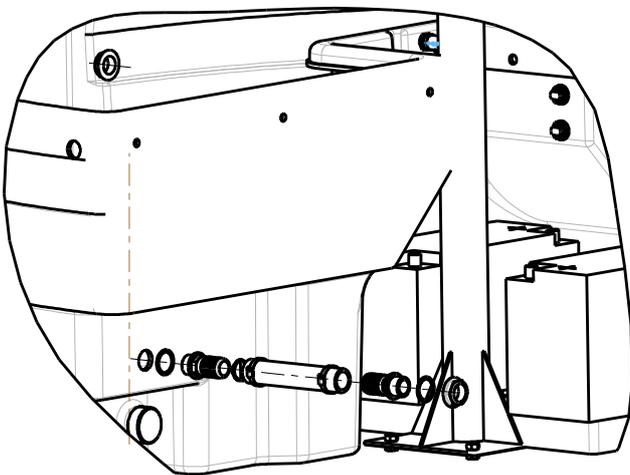


26

Installer le deuxième demi-bac
Install the second half-trough
Das Zweites Halb-becken

**27**

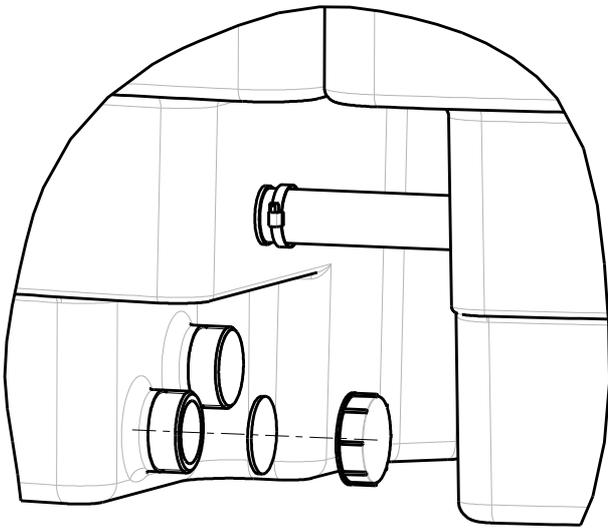
Mise en place du kit de couplage sur les demi-bacs
Mount the connection set on the half-trough
Installierung des Kopplungssets auf die Halbbecken



Le bouchon rouge sert à isoler un des 2 bacs avant une intervention dans le local technique (batterie, ...)
 The red plug is used for isolating one of the 2 troughs before any action in the technical room (battery,...)
 Der rote Stopfen dient dazu, eine der 2 Becken zu isolieren vor eine Intervention im technischen RAum (Akku, ...)

28

Mise en place des bouchons de vidange sur les 2 bacs Installation of the drain plugs on the 2 troughs Installierung der Entleerungsstopfen auf die 2 Becken



- 2bouchons:

Lors de la mise en eau, assurez-vous de l'étanchéité. Dans le cas contraire, vérifiez les surfaces d'appui et/ou le serrage des bouchons.

- 2plugs:

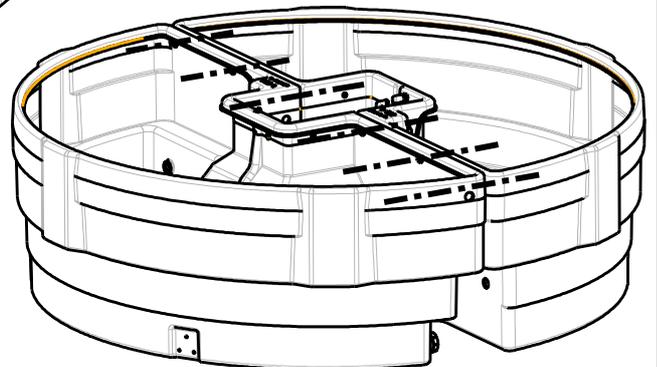
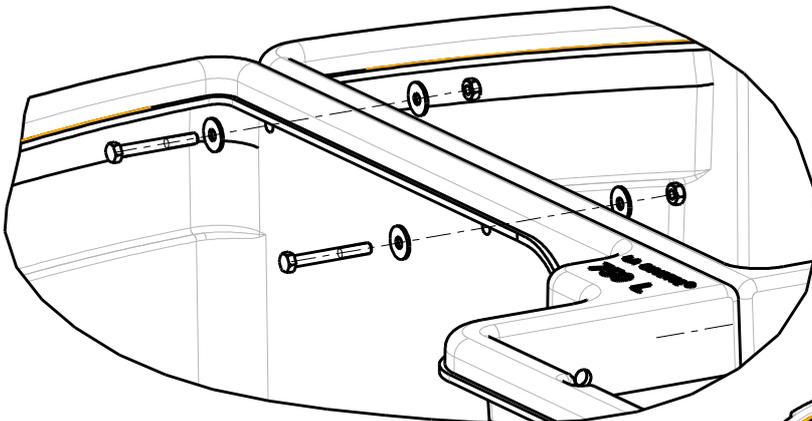
When the water is filled in, check the watertightness. If it is not watertight, check the bearing surfaces and/or the tightening of the plugs.

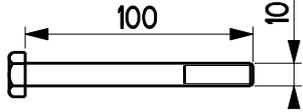
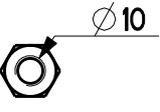
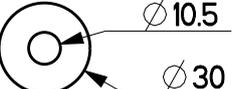
- 2Stofen:

Während des Wasserzuflusses, überprüfen Sie bitte, ob alles dicht ist. Falls nicht, überprüfen Sie die Druckaufnahmeflächen und/oder den Stopfenverschluss.

29

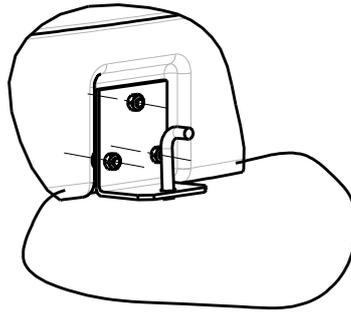
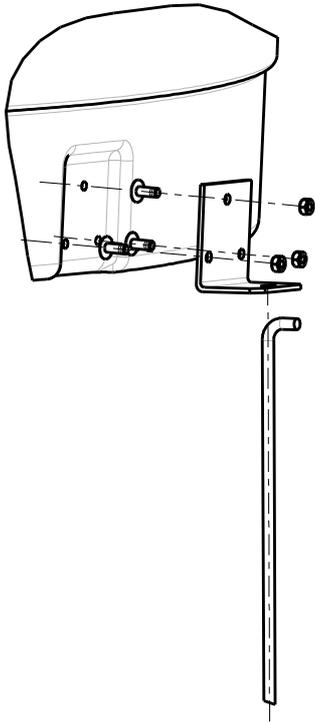
Fixer les 2 demi bacs Fix the 2 half-troughs Die 2 halb-Becken befestigen

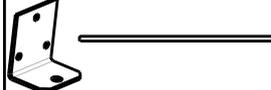


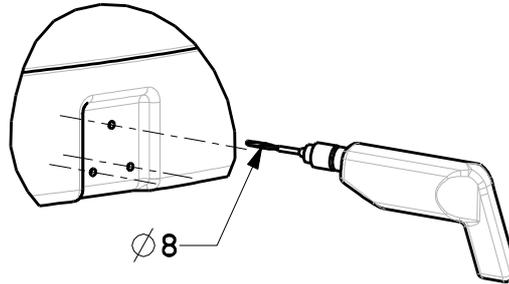
B			x 6
			x 12

30

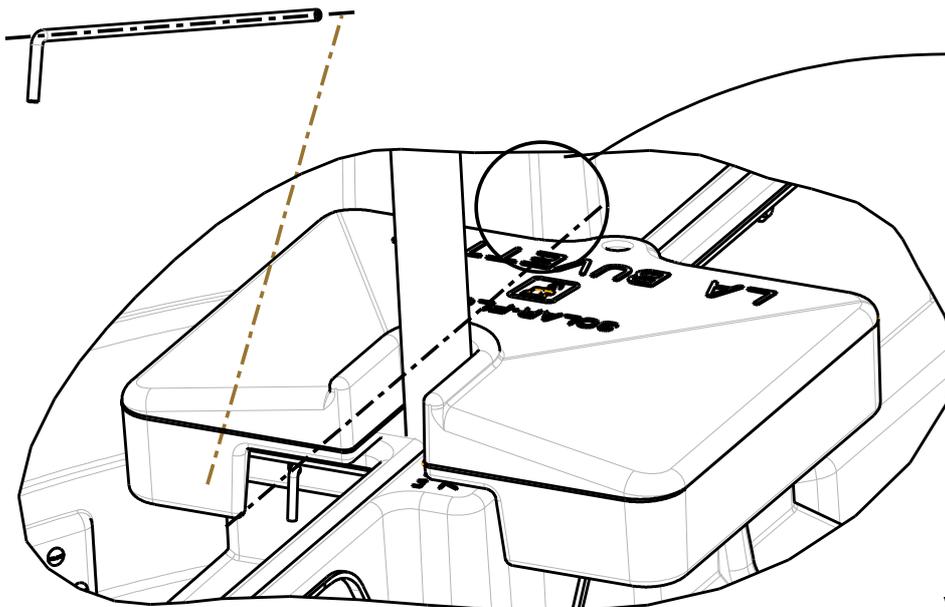
**Installer le kit d'ancrage (si necssaire)
Install the anchoring set (If need be)
Den Verankerungsset einbauen (Falls nötig)**

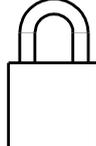


G		x 12
		x 4

**31**

**Placer le capot et le verouiller
Install the bonnet and lock it
Die Gehäuseabdeckung auflegen und verriegeln**



C		x 1
----------	---	-----

- Verrouiller avec le cadenas

- Lock it with the padlock

-Mit dem Vorhängeschlob verriegeln

La tige doit traverser toutes les parois du 1/2 bac
The rod must go through all the walls of the half-trough
Die Stange muss durch alle Seitenwände des 1/2 Beckens gehen